**КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АЛЬ - ФАРАБИ**

**Факультет Международных Отношений**

**Кафедра дипломатического перевода**

**Образовательная программа по специальности**

*5B020200* «Международные отношения»

**Утверждено на заседании Ученого совета**

**факультета международных отношений**

**Протокол № 1 от « 27» августа 2015 г.**

**Декан факультета \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Шакиров К.Н.**

**СИЛЛАБУС**

**Модули индивидуальных образовательных траекторий**

**PIYaI3506 Деловая переписка на иностранном языке**

**(первый иностранный язык)**

**3 курс, к/о, 5 семестр, 3 кредита**

**Преподаватель: Маткеримова Раушан Ажарбековна, старший преподаватель**

**Телефоны (рабочий, мобильный): 2-43-83-29, каб: 203**

**e-mail: raushan\_2003@mail.ru**

**Описание курса:** Данный курс предназначен для студентов бакалавров 3-го курса специальности «Международное право» факультета международных отношений КазНУ им. аль-Фараби, изучающих французский язык как первый иностранный. Учебная дисциплина направлена на развитие уровня владения студентами практики устной и письменной речи на иностранном языке применительно к их профессиональной деятельности.

**Цель дисциплины:** **Деловая переписка на иностранном языке**

1.1. Формирование у выпускников способности и готовности к межкулътурному общению, развитие профессионального владения французским языком, позволяющего бакалавру успешно работать в избранной сфере деятельности, обладать универсальными и предметно специализированными компетенциями, способствующими расширению его кругозора, совершенствованию профессиональных умений и навыков и повышению его конкурентоспособности на рынке труда.

1.2. В области воспитания личности целью дисциплины

" является формирование таких социально-личностных качеств студентов, как целеустремлённость, организованность, трудолюбие, ответственность, гражданственность, коммуникабельность, толерантность, а также повышение уровня их общей культуры.

- совершенствование навыков устной и письменной речи.

- дальнейшее ознакомление и овладение студентами всеми видами речевой и письменной на французском языке;

- обучение методики написания письменного текста в разных формах (реферат, эссе);

**Задачи:**

-углубление и расширение языковых, лингвистических знаний, расширение диапазона понимания текстов по специальности, обогащение активного словарного запаса.

-ознакомление с особенностями стиля перевода; развитие умений строить устное и письменное высказывание.

**Инструментальные компетенции:** развитие познавательных, методологических, технологических и лингвистических способностей.

**Межличностные компетенции:** развитие: индивидуальных способностей владения этикой и эстетикой в коллективе.

**Предметные компетенции**: развитие навыков и умений владения иностранным языком согласно программе данного курса

**Пререквизитом к данному курсу является:** “Общественно-политическая тематика на иностранном языке ”

**Постреквизитом к данному курсу является «**Деловая переписка на иностранном языке»

**5-ый семестр**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Неделя** | **Название темы** | **Кол-во часов** | **Максимальный балл** |
| **Модуль 1** | | | |
| 1 | L20 “Une promenade à travers” | 2 | 6 |
| Lire (écouter) et rendre le contenu du récit “Le Petit Nicolas”Sempe-Goscinny, p.5-14 | 1 | 3 |
|  |  |  |
| 2 | L20 “Une promenade à travers” | 2 | 6 |
| Lire (écouter) et rendre le contenu du récit “Le Petit Nicolas”Sempe-Goscinny, p.14-20 | 1 | 3 |
|  |  |  |
| 3 | L20 “Une promenade à travers” | 2 | 6 |
| Lire (écouter) et rendre le contenu du récit “Le Petit Nicolas”Sempe-Goscinny, p.22-30 | 1 | 3 |
| TIE: Faire tous les exercices pour la traduction de la leçon 20 | 1 | 3 |
| **Модуль 2** | | | |
| 4 | L21 “Pierre Roulin caissier”  GR: Conjugaison des verbes pronominaux au passé composé. | 2 | 6 |
| Lire (écouter) et rendre le contenu du récit “Le Petit Nicolas”Sempe-Goscinny, p.30-38 | 1 | 3 |
| TIE: La langue française dans le monde . | 1 | 3 |
| 5 | L21 “Pierre Roulin caissier”  GR: Conjugaison des verbes pronominaux au passé composé. | 2 | 6 |
| Lire (écouter) et rendre le contenu du récit “Le Petit Nicolas”Sempe-Goscinny, p.39-46 | 1 | 3 |
| TIE: L22 “C’est bien d’être étudiant” / Lexique | 1 | 3 |
| 6 | L21 “Pierre Roulin caissier”  GR: Conjugaison des verbes pronominaux au passé composé. | 2 | 6 |
| Lire (écouter) et rendre le contenu du récit “Le Petit Nicolas”Sempe-Goscinny, p.39-47 | 1 | 3 |
| TIEP: L22  GR: Imparfait | 1 | 3 |
| 7 | L21 “Pierre Roulin caissier”  GR: Conjugaison des verbes pronominaux au passé composé. | 2 | 6 |
| Presentations des étudiants sur le sujet “Ma journée de travail” | 1 | 3 |
| TIE: Écrire une composition “Ma vie estudiantine” | 1 | 3 |
| **TC 1** |  | **100** |
| 8 | **Midterm** |  | **100** |
|  | **Модуль 3** |  |  |
| 9. | L23 “Jean-Marc veut vivre seul” | 2 | 6 |
| Actualités/nouvelles: Écouter et présenter des nouvelles. | 1 | 3 |
| TIE:GR: Futur Simple (L23, p.365)  Ex.à la page 368-372 | 1 | 3 |
| 10 | L23 “Jean-Marc veut vivre seul” | 2 | 6 |
| Actualités/nouvelles: Écouter et présenter des nouvelles. | 1 | 3 |
| TIE:GR: L 25  Lire et rendre le contenu du texte “Christophe donne des leçon de musique”,  p.402.  GR: PS (Ex. à la page 426-428). | 1 | 3 |
| 11 | L23 “Jean-Marc veut vivre seul” | 2 | 6 |
| Actualités/nouvelles: Écouter et présenter des nouvelles. | 1 | 3 |
| TIE: ‘La France”. Lire et savoir raconter. | 1 | 3 |
|  | **Модуль 4** |  |  |
| 12 | L24 “Les vacances de Danielle”.  Grammaire: Degrés de comparaison des adjectifs. | 2 | 6 |
| Actualités/nouvelles: Écouter et présenter des nouvelles. | 1 | 3 |
| TIE: “La France”. Lire et savoir raconter. | 1 | 3 |
| 13 | L24 “Les vacances de Danielle”.  Grammaire: Degrés de comparaison des adjectifs | 2 | 6 |
| Actualités/nouvelles: Écouter et présenter des nouvelles. | 1 | 3 |
| TIE: ‘Le Kazakhstan”. Lire et savoir raconter. | 1 | 3 |
| 14 | L24 “Les vacances de Danielle”.  Grammaire: Degrés de comparaison des adjectifs | 2 | 6 |
| Actualités/nouvelles: Écouter et présenter des nouvelles. | 1 | 3 |
| TIE: Révision des thèmes grammaticaux et lexiquax. (Faire la traduction des prases) | 1 | 3 |
| 15 | L24 “Les vacances de Danielle”.  Grammaire: Degrés de comparaison des adjectifs | 1 | 3 |
| Actualités/nouvelles: Écouter et présenter des nouvelles. | 1 | 3 |
| Présentation sur les thèmes “La France et le Kazakhstan”(volume 1 page) | 1 | 3 |
| TC 2 |  |  |
| **РК 2** |  | **100** |
|  | **Экзамен** |  | **100** |

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

**Основная:**

1**.** И.Н. Попова «Manuel de francais» - часть1, М., 2000г.

**Дополнительная литература:**

1. К.Н.Омарова. Пособие по французскому языку «Parlons français» КазНУ, 1999г.

2. Ж. Може. Учебник современного французского языка. Киев,1995г.

3. Г. Ганшина. Французско-русский словарь. М.,1999г.

4. И.С. Самохотская. Давайте изучать французский. М.:ВЛАДОС, 1997г.

5. Н.А. Аянот. Все правила современного французского языка.-Москва:ЗАО «БАО-ПРЕСС», ООО «ИД»РИПОЛ классик»,2005г.

6. I.N.Popova. Cours paratique de grammaire.Mосква. ВШ, 1975

8. Л.В. Щерба. Русско-французский словарь. Москва Издательство «Русский язык»,1999

9. “60 устных тем по французскому языку” Л.Мурадова.

10. Журналы и газеты на французском языке.

**АКАДЕМИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА КУРСА**

При оценке работы студента в течение семестра учитывается следующее:

- посещаемость занятий;

- активное и продуктивное участие в практических занятиях;

- изучение основной и дополнительной литературы;

- выполнение домашних заданий;

- выполнение СРС;

- своевременная сдача всех заданий (за несвоевременную сдачу трех СРС выставляется оценка AW).

Будьте толерантны, уважайте чужое мнение. Возражения формулируйте в корректной форме. Плагиат и другие формы нечестной работы недопустимы. Недопустимы подсказывание и списывание во время сдачи СРС, промежуточного контроля и финального экзамена, копирование решенных задач другими лицами, сдача экзамена за другого студента. Студент, уличенный в фальсификации любой информации курса, получит итоговую оценку «F».

За консультациями по выполнению самостоятельных работ (СРС), их сдачей и защитой, а также за дополнительной информацией по пройденному материалу и всеми другими возникающими вопросами по читаемому курсу обращайтесь к преподавателю в период СРСП.

**Шкала оценки знаний:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Оценка по буквенной системе** | **Цифровой эквивалент баллов** | **%-ное содержание** | **Оценка по традиционной системе** |
| А | 4,0 | 95-100 | Отлично |
| А- | 3,67 | 90-94 |
| В+ | 3,33 | 85-89 | Хорошо |
| В | 3,0 | 80-84 |
| В- | 2,67 | 75-79 |
| С+ | 2,33 | 70-74 | Удовлетворительно |
| С | 2,0 | 65-69 |
| С- | 1,67 | 60-64 |
| D+ | 1,33 | 55-59 |
| D | 1,0 | 50-54 |
| F | 0 | 0-49 | Неудовлетворительно |
| I  (Incomplete) | - | - | « Дисциплина не завершена»  (*не учитывается при вычислении GPA)* |
| P  (Pass ) | - | 0-60  65-100 | «Зачтено»  (*не учитывается при вычислении GPA)* |
| NP  (No Рass) | - | 0-29  0-64 | «Не зачтено»  (*не учитывается при вычислении GPA)* |
| W  (Withdrawal) | - | - | «Отказ от дисциплины»  (*не учитывается при вычислении GPA)* |
| AW  (Academic Withdrawal) |  |  | Снятие с дисциплины по академическим причинам  (*не учитывается при вычислении GPA)* |
| AU  (Audit) | - | - | «Дисциплина прослушана»  (*не учитывается при вычислении GPA)* |

*Рассмотрено на заседании кафедры*

*протокол № 10 от «22» 06 2015г.*

**Зав.кафедрой Мусабекова У.Е.**

**Преподаватель Маткеримова Р.А.**